

Lavaraz è pleg he skouarn, ha nan aneve k mui ?

e

Pelech ema ma gwalen aour, ha ma diamanchou,

douzek mizo -

am boa me roet d'har, intron, breman ~~ze~~pevar miz so.

~~hag~~ hi da groaza he zaouarn, o sellet trem' ann nerc'h

o loskal eur iouaden :

- Beteg breman, ma, Doué, am beus bevet dinac'h

<sup>170</sup> Beteg breman . ma doué, dinec'h am beus bevet

sonjet ~~am boe~~ oan intanvez ha ~~chetu~~bet ez daou bried

= Gwall taget, a ret intron ne pezo anhi ebet !

174

Hag hen da den eur gourgleon deuz he jupen pillou

gleiz

Ha da sko*a*, gant an itron trezidan hi vron dueou

Ken a zeuaz da stoui war hec'h ei zu soublik

Ken a goueze d'an douar, war pennou he zaoulin soublik

ma doué, 'mez, ma doué ! hag hi da vervel mik

#### IV.

E daoulaz zo eur verc'hez, é milin n'abatti,

eur zein rumenluet, hag hi é voug, gathi

Mar fell-didé ~~gouzout mad~~gout ervad piou endz he westlet,

~~G~~Mar teuz te c'hoant da c'hozout piou en ----

Goull gand er manac'h iank, zo aiz daolinet.

=

~~tu~~ malloz

Malloz d'ann heol, ha d'al loar,

d'

~~Malloz ar~~ Ha d'ar c'hlouiz a gwez war ann douar ;

malloz d'ann douar, ha d'ar parkou,

kiriek

A zo penn abek d'ar ~~strivaou~~gwall strifou ;

a zo d'ar ~~strivaou~~fou kiriek A zo penn abek

~~Etre ar~~ Tre ann otrou hag ann tiek .

A lak ar strabull war ar mez ;

A lak mer a hini diaez

<sup>170</sup> Ce vers est entouré.

Meur 'emzivad, hag intanvez,  
 meur a vinour a vinourez

=

175 / 101

meur a gredur war ann henchou,  
~~o c'houl~~ Gand he vamm o skuilla daelou.  
 Mill Malloz d'ann du chentil ker,  
 a ra bec'h war al labourer

tugentil

Dutchentil ker, ~~tud gentil~~ nemet tudo Gall  
 o ~~kask~~ klask digas gizoù kichou bro c'hall

<sup>171</sup> o kas ~~distruja~~ diskarga kichou breiz  
 t ~~arall~~ traou all  
 o Lakast ~~digas~~ traou nevez flamm direiz.

war groaz ar veret ann arzer

<sup>172</sup> Mede, war ar groaz ann arser  
 Ma ~~ar~~ de ann arser penn ma si,  
 he zaoulagad ru o tevi; ter  
 he zaoulagad ru o tevi  
 vel d'eur poudad dour o ~~tevi~~ firvi,

<sup>173</sup> Disul gwen, goude 'nn ofern bret.  
 Digouwet ann arzer er veret ;  
 war diri ar groaz ann arzer  
 e zalagad o tevi ter

- Chilaouet holl potred plou ~~no~~ uieaou,  
 Chilaouet ar c'hourc'hemennou ;  
 Evid ar bloaz hag eun dé bloc'h  
 Ra brizor pezh a berc'hen d'hoch.

Prizor ho tier hag ho stu,  
~~Hag ar~~ Ar mijou diwar ho koust hu.  
 Ma veot pa gerfet gand ho tud,  
~~Ha/Gand ho~~ arc'hant gen-hoc'h da glask ho klud.  
 Argand er ialc'h da glask ho klud.

<sup>171</sup> Les deux vers suivants sont entre parenthesés.

<sup>172</sup> Les deux vers suivants sont entre parenthesés.

<sup>173</sup> Les quatre vers suivants se trouvent en face, des vers précédents, en marge à droite.

<sup>174</sup>Pa zav ann deliou enn dero  
 Kent evit sevel ebaz ar fao  
         Mervel a eura [incert.] dek war nao  
 War dek mervel a ra nao

—  
 oa ket ar gomz peur achuet,  
 savet tabluz braz er vered ;  
~~ann ezech~~ tud koz ha iank da groza ;  
 Darn da wac'ha, darn da wela :  
 Darn da gwezi war ann douar,  
 mantret ho c'halon gand glac'har :  
 - Kenavo, tadou, ha mammou ;  
 Na bedomp ken war ho peziou.-  
                         ni       breman  
 Ret eo deomp, monet divroet,  
                         omp bet  
 mont kuit deuz lec'h, euz omp ganet ;  
 Ha war poul ho kalon maget ;  
 Hag etre ho tatiou vrec'h douget.  
 Kenavo saent ha sentezet  
 Kenavo patrom benniget \_  
 - (Mec'hed Plouiaou ne welet ket) =  
 Kenavo patrom hor pbarrez  
 Ni zo ~~war nent~~ henn hent ar ppaourentez  
 Ne welet ket merc'hed Plouiaou,  
 Ne welet ket, bugaligaou ;  
 Ken na welfet gwad peb tiek,  
 war dreuj/sou dor he di o redek       v. p. 116

<sup>175</sup>Potred Plouiau dez lavaret :  
 Tevet, merc'hed ne welet ket

<sup>174</sup> Les trois premiers vers sont entourés.

<sup>175</sup> En marge à gauche, en face des deux vers commençant pat : Ni zo war nent.

Novembre 2018

177 / 100

al leur nevé

—  
Son  
—

marianna de Keranstat au moulin en fai ses crepes.

Eur plac'h iaouank etont dez al leur nevé

hé [incert.] a gavaz en hent eul lévoué.

en he zorn

~~Ha gant~~ han eur bouket lauré

Enn he zorn eur bouket lavand,

War hi viz eur gwalen ar gac'hant

hag hi goulén n'ipé [incert.] ni fa c'hoant

hag hi goulén né ni voa hi

war ael lavar da zimezi .

- allaz allaz me oa iaouank

Hag e larez em befa c'hoant.

-B.vat ha joa barz an ti man,

Kenkoulz d'ar vraz ha d'ar bihan

ret hu din skabel d'azean

mar de mé intron an ti man

Eur geginer a oa en ti

a respontez evel eur c'hi

- Intron an ti ne vihot ket

met ho c'hortoz vel d'ari'uet.

178

- Deut hu genin en ti nevé

Da ozo dinmé me gwelé.

Rag e m' kousket feté

ar chloarek a iez tré an ti

a c'houlez Jean hi c'hoar vari

- ma c'hoar vari, d in leveret

me breur kloarek pelec'h é eet .

- ma hi duzé enn ti nevé

merc'h eur paisant deuz hi gosté

- ma breur kloarek sav al lezé

iemp hon daou da c'hoari 'r c'hlenvé,

hag an hini a c'honéo

ar plarc'hik koant sé en éfo.-

- 168 -

Novembre 2018

=

Son

—

o tonet deuz al leur nevé  
 ma groet eur mestrez nevé.  
 Eur mestrez nevé 'moa gret.  
     A-ze teri [incert.]  
 ha me c'houlenz digant hi  
 - Plac'hik, a [?] ganoc'h c'hui  
 a be deit dimezi.  
 - me a [?]  
 Da zimezi er bla man

—

181 / 103

[transcription des pages 181 à 187 manquante]

188

[transcription du début de la page manquante]

## Chanson des catholiques sous la ligue

<sup>176</sup> Neb ~~ho welé~~ gwelé destumet evit souten ar feiz  
 Duhot-Kelen  
 E dachen Kergrist moelan, diriaou d'an goulao deiz,  
 d'ar zadorn da goulou  
 Da vont ~~d'ar~~ gwar lezou ~~bd~~ ann arzou  
 dal lezou breiz

<sup>177</sup> Kris a vije ar galon ha kri ma na welé ket,  
 E dachen ...  
 Ebarz en Kergrist moelaou, d'ar riaou fask tremenet,  
 Kris a vije ar galon ha kri ma na welé  
 Eus ho gwelet dastumet evit souten ar fé

<sup>178</sup> Bep a bleun ru deuz ho dok, (~~ha bep a dok-bordet~~) ha bi st lez krog [incert.]  
 + Bep a gleon deuz ho gosté hag he holl brao gwisket  
 ha bep a galon kren glok.

---

<sup>176</sup> Ajouts.

<sup>177</sup> Les deux premiers vers entre accolades, les deux suivants également avec en regard la mention « bp ».

<sup>178</sup> Ajouts.